

ИЗУЧЕНИЕ ТВОРЧЕСТВА ДЖЕКА ЛОНДОНА В СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Литературный процесс XX века, изучаемый в 11-м классе современной школы, ознаменован необычайным многообразием творческих исканий писателей. Литература развивается в соответствии со многими направлениями, стилями и течениями. Многие писатели начала XX века зачастую полностью отказывались от реализма, увлекаясь новыми течениями, такими как символизм, акмеизм, футуризм, модернизм, экспрессионизм и т.п. И всё же реализм не уходит из литературы, однако повествование у писателей-реалистов обретает особый драматизм и символическое звучание, которые обнаруживают глубокие переживания авторов о судьбах мира и человечества. В центре такого повествования – человек, ищущий смысл жизни в новых исторических условиях.

Среди талантливых писателей XX века, которые изучаются в старших классах средней общеобразовательной школы, к сожалению, нет имени яркого представителя американской реалистической литературы начала XX века – Джека Лондона. В школьной программе за 2005 год для 5-12 классов (школа с русским языком обучения) изучение творчества Джека Лондона (раздел «Герой и обстоятельства») осуществляется в 6-м классе и ограничивается общими сведениями о писателе и анализом рассказа «Любовь к жизни». Для внеклассного чтения рекомендуются только рассказы Джека Лондона по выбору учащихся. В программе за 2006 год для 5-12 классов (школа с украинским языком обучения) творчество Джека Лондона также изучается в 6-м классе в разделе «Человек в жизненных испытаниях». Для анализа в классе предлагается все тот же рассказ «Любовь к жизни». Для внеклассной работы рекомендуются повести «Зов предков» и «Белый Клык».

Из вышесказанного следует, что творчество Джека Лондона – выдающегося американского писателя начала XX века – в школьной программе представлено крайне скупо. Восполнить образовавшийся в школьном изучении литературы XX века пробел мы предлагаем за счет введения в 11-м классе факультатива, рассчитанного на 4 занятия (по одному занятию в месяц).

Темы факультативных занятий: 1.«Герой кодекса» в «северных рассказах» Джека Лондона; 2. История гибели таланта: Джек Лондон и Мартин Иден; 3. Россия в жизни и творчестве американского писателя; 4. Русская рецепция творчества Джека Лондона.

Тема: РУССКАЯ РЕЦЕПЦИЯ ТВОРЧЕСТВА ДЖЕКА ЛОНДОНА

Цель: расширить представление учащихся о творчестве Джека Лондона; развивать навыки правильной и связной речи, логическое мышление,

творческое воображение; содействовать формированию мировоззрения учащихся; воспитывать позитивные моральные качества.

Оборудование: фотографии Д.Лондона, В.Маяковского, М.Горького, Л.Андреева, А.Куприна, А.В.Луначарского.

Ход урока

Учитель:

Джек Лондон прошел трудный жизненный и творческий путь. Родившись в бедной семье, он с детских лет был вынужден зарабатывать на хлеб. Школьником продавал утренние и вечерние газеты. По окончании начальной школы в возрасте четырнадцати лет поступил на консервную фабрику рабочим. Был матросом на промысловой шхуне, плавал с искателями клада на Соломоновых островах, искал золото на Аляске. Все эти путешествия и приключения позже нашли отражение в ярких романтических произведениях, в которых писатель утверждал лучшие человеческие качества – целеустремленность и выдержку, мужество и крепкую преданную дружбу.

Мы знаем, что Джек Лондон активно интересовался Россией и её культурой. Зная о России лишь по книгам и рассказам, Джек Лондон тем не менее верно угадал душу её народа, угадал его талантливость. Сегодня же мы узнаем о том, как творчество американского писателя-реалиста воспринималось в России, в которой ему так хотелось побывать.

Помогать вести разговор на эту тему мне будет мой добровольный помощник из учеников – мой ассистент.

У меня возникает к вам первый вопрос. Завоевал ли Джек Лондон популярность в России в начале XX века?

Ассистент учителя:

Безусловно. В этой далёкой стране его ожидала не меньшая, и уж во всяком случае, более устойчивая популярность, чем в США. А после Октябрьской революции известность Лондона в России возросла ещё более.

Учитель:

Как вы думаете, почему так заинтересовалось русское общество его творчеством в то время?

Ассистент учителя:

Джек Лондон создал в своих произведениях образы настоящих, сильных и мужественных людей, не отступающими перед трудностями. Это и привлекло в своё время русских читателей.

Учитель:

В 1911 году газета «Русские ведомости» писала: «По общему колориту творчества и выбору сюжетов это, быть может, самый оригинальный беллетрист наших дней. Автор никому не подражает, страшится всего шаблонного и избитого, создает нечто, во всяком случае, совершенно своеобразное». Советские критики почти единодушно подчеркивали свежесть и оптимизм творчества Джека Лондона, видели в нём певца отваги и мужества. Некоторые авторы противопоставляли жизнеутверждающий пафос его книг

декадентским сочинениям, получившим большое распространение в России после поражения революции 1905 года.

Когда же начали переводить книги Джека Лондона на русский язык?

Ассистент учителя:

Переводить на русский язык произведения Джека Лондона начали ещё при жизни – в России было предпринято два издания многотомных собраний его сочинений. В советское время издано более 48 млн. экземпляров его книг.

Учитель:

А какую работу проделали советские литературоведы по исследованию творчества Джека Лондона?

Ассистент учителя:

Литературоведы В.Быков, С.Батулин, В.Богословский в своих работах тесно связали развитие писателя с социальными силами его времени, привлекли внимание к демократическим элементам его творчества и показали его новаторство. Выявляя идейно-эстетические и нравственно-этические корни его творчества, указывая на его слабости и противоречия, они подчёркивают свежесть и своеобразие его поэтики. Обаяние лондоновского таланта – в органическом слиянии реализма и романтики, прославлении героического начала в человеке.

Учитель:

Сегодня у нас есть уникальная возможность пообщаться с известными писателями, которые поделятся с нами своим мнением о Джеке Лондоне. К нам пришли: Максим Горький, Александр Куприн и Леонид Андреев. Также на наше занятие мы пригласили политического и государственного деятеля, искусствоведа, драматурга и переводчика Анатолия Васильевича Луначарского.

Во время перечисления заходят ученики по одному и занимают места возле табличек с именем приглашённого гостя, роль, которого они играют.

Учитель:

Здравствуйте, уважаемые гости! Благодарим вас за то, что нашли время встретиться с нами. Давайте приступим к обсуждению того, как творчество Джека Лондона воспринималось русскими писателями начала XX века.

Леонид Николаевич, как Вы относитесь к творчеству Джека Лондона?

Леонид Андреев:

В Джеке Лондоне я люблю его спокойную силу, твёрдый и ясный ум, гордую мужественность. Джек Лондон – удивительный писатель, прекрасный образец таланта и воли, направленных к утверждению жизни.

Учитель:

А что Вы скажите по этому поводу, Александр Иванович?

Александр Куприн:

Главное достоинство прозы Джека Лондона я вижу в ясности, дикой своеобразной поэзии, мужественной красоте изложения и какой-то его особенной, собственной увлекательности сюжета. Этот американец, по моему мнению, гораздо выше Брет Гарта, он стоит на одном уровне с Кипплингом.

Есть между ними и ещё одна разница: Джек Лондон – гораздо проще, и эта разница в его пользу.

Учитель:

Мы знаем, что Джек Лондон очень интересовался творчеством Максима Горького. Американского писателя привлекали как раз те стороны творчества русского писателя, которые отпугивали буржуазных критиков: тема социального «дна», тема труда, протест против существующей несправедливости. Для Джека Лондона творчество М.Горького представляло не только литературный интерес – жизнь великого русского писателя, его личная судьба были во многом близки и понятны ему. Как и М.Горький, Лондон с ранних лет столкнулся с жестокостью окружающего мира, его грязью и пошлостью. Оба они прошли трудный жизненный путь – выбились в люди, «сделали себя сами» (по-английски self-made men).

Сейчас у нас есть возможность услышать мнение о творчестве Джека Лондона из уст самого Максима Горького. Прошу Вас, Алексей Максимович.

Максим Горький:

Я считаю, что Джек Лондон пробил огромную брешь в литературной плотине, которая окружала Америку с тех пор, как средний класс, состоящий из промышленников и лавочников, пришёл к власти. Он – писатель, который хорошо видел, глубоко чувствовал творческую силу воли и умел изображать волевых людей. Лондон оказал огромное влияние на молодую Россию.

Учитель:

А теперь давайте дадим слово Анатолию Васильевичу Луначарскому.

А.В.Луначарский:

Некоторые повести Джека Лондона и особенно роман «Железная пята» должны быть отнесены к первым произведениям подлинной социалистической литературы. Я очень ценю его творчество.

Учитель:

Спасибо, уважаемые гости. Ребята, у вас есть дополнения по теме нашего разговора?

Ученик 1:

В.Г.Короленко отмечал «горьковское русло» в творчестве писателя. Произведения Джека Лондона любили также Сергей Есенин, Александр Грин и писатель, в творчестве которого тема мужества нашла своего незаурядного певца, – Николай Островский. Александр Фадеев прямо назвал Лондона своим литературным учителем: «Вспомните только, в каком диком краю я вырос. Майн Рид, Фенимор Купер и – в этом ряду – прежде всего Джек Лондон, разумеется, были в числе моих литературных учителей». «Повесть о настоящем человеке» Бориса Полевого написана в лучших традициях мужественного американца Джека Лондона.

Ученик 2:

Хотелось бы добавить, что в 1963 году при встрече с литературоведом Вилем Быковым близкий друг Джека Лондона Анна Струнская рассказала, что

она со своим мужем, известным американским публицистом и социалистом Инглишем Уоллингом, в октябре 1907 года была приглашена в Ясную Поляну Львом Николаевичем Толстым. Анна подарила Толстому их совместную с Джеком Лондоном книгу «Письма Кэмптона и Уэйса». К сожалению, осталось неизвестным, прочитал ли эту книгу Лев Толстой.

Ученик 3:

Нам удалось также выяснить, что в своей книге «Воспоминания о Ленине» Надежда Крупская рассказывает, как читала мужу вслух рассказ Джека Лондона «Любовь к жизни» во время его последней болезни: «Ильичу рассказ это понравился чрезвычайно. На другой день просил читать рассказы Лондона дальше...». Следующий рассказ, вспоминает Крупская, оказался, однако, совершенно другим, «пропитанным буржуазной моралью» – В.И.Ленину он совсем не понравился (рассказ «Потомок Мак-Коя», написанный Джеком Лондоном в годы творческого кризиса).

Ученик 4:

С Джеком Лондоном, отдохавшим на Гавайских островах в 1916 году встречался русский журналист Е.Кузьмин. Писатель радушно принял гостя. Они подолгу беседовали. В журнале «Аргус» был опубликован очерк об этих встречах, живо воссоздающий облик Лондона: «Атлетического сложения, красивый, сильно загорелый и совсем еще молодой джентльмен...Он живёт просто и только для себя; показной жизни он не знает вовсе», – писал о нём русский журналист.

Учитель:

К нам пришел ещё один гость – литературовед Григорий Сергеевич Черемин, который расскажет нам об интересной кино постановке романа Джека Лондона «Мартин Иден», осуществлённой В.В.Маяковским.

Г.С.Черемин:

В 1918-1922 годах по всей России демонстрировался кинофильм «Не для денег родившийся» (1918), сценарий которого был написан В.В.Маяковским по роману Джека Лондона «Мартин Иден». В этом фильме поэт сыграл главную роль – Ивана Нова.

На протяжении 1913-1915 годов восприятие поэтом романа «Мартин Иден» существенно изменялось: если вначале главным в романе являлось для Маяковского всё то, что сближало его с идущим к своему успеху лондонским героем, то после любовной драмы с Денисовой Марией Александровной в Одессе (во многом сходной с историей отношений Мартина и Руфи), со времени работы над поэмой «Облако в штанах», главным, ведущим для Маяковского становится то, что принципиально отличает лирического героя поэмы от Мартина Идена: активное отрицание буржуазной морали, перерастающее в призыв к революционному ниспровержению эксплуататорского общества.

В начале 1926 года на вопрос, почему, задумав киносценарий, поэт остановил свой выбор именно на «Мартине Идене», В.Маяковский ответил, что

«Джек Лондон – один из любимых его писателей, что в характере и судьбе Мартина Идена он видит что-то общее с собой». Ярко выраженная автобиографичность произведения, точно воссоздавшего многие факты реальной биографии его автора, импонировала В.Маяковскому, творчество которого отличалось настойчиво подчеркиваемой автобиографичностью лирического героя.

Учитель:

Спасибо. Что вы можете сказать по поводу сюжета кинофильма В.Маяковского и романа Джека Лондона? Есть ли в них какие-то различия?

Г.С.Черемин:

Кинофабула в основном соответствовала сюжету романа Джека Лондона. Варьировались лишь отдельные моменты. Например, в романе Мартин Иден вступает в схватку с хулиганами, напавшими на брата героини, на пароме, в фильме же нападение происходит во время поездки в экипаже. Судя по сохранившимся снимкам с кадров, начало фильма было выдержано в духе романа: мы видим Ивана Нова в кабинете, богатая обстановка которого контрастирует с его рабочим костюмом, и за обеденным столом – в окружении буржуазной семьи.

Совсем по-иному, чем в романе, показан в фильме приход славы и богатства к главному герою. Если у Джека Лондона это происходит случайно, как бы по прихоти Фортуны, то необычайный литературный успех Ивана Нова оказывается непосредственным результатом его выступлений с футуристами. Именно с чтения стихов в Кафе поэтов начинается слава героя. Он становится знаменитым, потом богатеет. Тут В.Маяковский вводит в сценарий новые, отсутствующие в романе эпизоды. Например, когда Иван разбогател, он решает снова повидаться с девушкой, которую любит. Он покупает в магазине скелет и, оставшись с ним наедине, читает перед этим скелетом нечто вроде гамлетовского монолога «Быть или не быть?» Затем он ставит его около сейфа, надевает на скелет цилиндр и накидку. После этого он приглашает к себе девушку. Войдя в комнату, девушка пугается скелета. Поэт, показывая на открытый и наполненный деньгами сейф, говорит ей, что всё его имущество к её услугам. В результате, между ними происходит ссора.

Помещая скелет (традиционный символ смерти) около сейфа с золотом, В.Маяковский демонстрирует омертвляющую сущность собственнического начала у человека искусства. Герой фильма, преодолевая препятствия, приходит к славе и богатству. Но, достигнув славы, он разочаровывается во всём, что его окружает. Он ищет правды и не находит её, он стремится к истинной любви, но эта любовь оказывается неискренней, недостойной его. Так же, как и в романе Джека Лондона, возлюбленную Ивана Нова интересуют только его слава и богатство, – и он отказывается от этой любви. В противоположность Мартину, находящемуся в состоянии апатии и совершающему самоубийство, Иван Нов, остро переживая свой разрыв с возлюбленной, тем не менее не уходит из жизни и решает полностью изменить

её: по собственной воле он расстаётся с пришедшим к нему богатством и симулирует самоубийство (поджигает завёрнутый в бумагу скелет, надевает платье рабочего и уходит).

На примере Ивана Нова, В.Маяковский показал не только неприемлемость буржуазного «успеха» для подлинного художника – в киносценарии «Не для денег родившийся» (в котором поэт играл «себя самого») он смог рассчитаться со всем тем в своем дореволюционном футуристском прошлом, что имело хотя бы отдалённое, внешнее сходство с жаждой самодовлеющего «успеха». 14 апреля 1918 года, ещё до выхода кинофильма, закрылось Кафе поэтов, а из творческой и литературно-пропагандистской практики Маяковского навсегда исчез образ «поэта в цилиндре».

Заключительное слово учителя:

Итак, сегодня мы узнали, как творчество Джека Лондона воспринималось в России, выяснили, что в России американский писатель пользовался чрезвычайной популярностью. Его произведения активно переводились на русский язык, публиковались в периодической печати, выходили отдельными изданиями. Творчество Джека Лондона высоко оценили не только русские читатели, но и такие великие писатели как М.Горький, Л.Андреев, А.Куприн, Н.Островский, А.Фадеев и многие другие культурные деятели. Серьёзную и плодотворную работу по анализу творчества Лондона проделали советские литературоведы, такие как В.Быков, С.Батулин, В.Богословский. Также мы узнали об интересной кинопостановке романа Джека Лондона «Мартин Иден» – «Не для денег родившийся» (1918), сценарий которой был написан В.В.Маяковским, сыгравшим в этой картине главную роль.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андреев Л.Н. Предисловие к собранию сочинений Джека Лондона // Прометей. – 1912. – № 2. – С. 5.
2. Батулин С.С. Портреты американских писателей: Л.Стеффенс, Джек Лондон, Т.Драйзер. – М., 1979.
3. Богословский В.Н. Джек Лондон. – М., 1964.
4. Быков В.М. По следам Джека Лондона: Документальные рассказы. – М., 1983.
5. Горький М. О литературе: Литературно-критические статьи. – М., 1953. – С. 358.
6. Крупская Н.К. Что нравилось Ильичу из художественной литературы // Ленин о культуре и искусстве. – М., 1956. – С. 508.
7. Куприн А. Заметка о Джеке Лондоне // Куприн А.И. Собр. соч.: В 7-ми тт. – Т. 6. – М., 1958.
8. Луначарский А.В. Заметка о Джеке Лондоне // История западноевропейской литературы в ее важнейших моментах. – М., 1924.
9. Фадеев А.А. Заметка о Джеке Лондоне // Октябрь. – 1957. – № 6. – С. 169.

10. Черемин Г.С. Маяковский и роман Джека Лондона «Мартин Иден» // Русская литература. – 1970. – № 1. – С. 121 – 135.

АННОТАЦИЯ

Ильиницкая О.П. Изучение творчества Джека Лондона в средней общеобразовательной школе.

В действующих школьных программах по литературе творчество выдающегося американского реалиста начала XX века Джека Лондона представлено крайне скупо. Восполнить образовавшийся в школьном изучении литературы XX века пробел автор статьи предлагает за счёт введения в 11-м классе факультатива, рассчитанного на 4 занятия. Публикация содержит разработку одного из факультативных занятий на тему: «Русская рецепция творчества Джека Лондона». Предназначена для студентов-филологов и учителей-словесников.

Ключевые слова: американский реализм, факультатив, рецепция творчества.

АНОТАЦІЯ

Ільїницька О.П. Вивчення творчості Джека Лондона в середній загальноосвітній школі.

У діючих шкільних програмах із літератури творчість видатного американського реаліста початку XX сторіччя Джека Лондона подана досить обмежено. Заповнити наявні в шкільному вивченні літератури XX сторіччя прогалини автор статті пропонує шляхом введення в 11-му класі факультативу, розрахованого на 4 заняття. Публікація містить розробку одного з факультативних занять на тему: «Російська рецепція творчості Джека Лондона». Призначається для студентів-філологів та вчителів-словесників.

Ключові слова: американський реалізм, факультатив, рецепція творчості.

SUMMARY

Ilinitzskaya O.P. Studying of Jack London's creative work in the secondary school.

The creative work of the outstanding American realist of the beginning of the XXth century Jack London is presented very poorly in the present school curricula. The author of the article propose to fill the gap in the school course of literature by introducing of an elective course in the 11th form which consists of 4 lessons. The given article contains the formulation of one the of the elective lessons on the topic: «The Russian reflection of Jack London's creative work». It is intended for philologist students and for language and literature teachers.

Key words: American realism, elective course, the reflection of creative work.

Статья прорецензирована и рекомендована к печати кандидатом филологических наук, доцентом Л.Г.Андроновой.